

Transformed

ISO

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION
ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ

ISO RECOMMENDATION

R 1029

CONIFEROUS
SAWN TIMBER

**DEFECTS
CLASSIFICATION**

1st EDITION
March 1969

Copyright reserved

The copyright of ISO Recommendations and ISO Standards belongs to ISO Member Bodies. Reproduction of these documents, in any country, may be authorized therefore only by the national standards organization of that country, being a member of ISO. For each individual country the only valid standard is the national standard of that country.

Printed in Switzerland

Trilingual edition in English, French and Russian. Copies to be obtained through the national standards organizations.

RECOMMANDATION ISO

R 1029

SCIAGES
DE BOIS RÉSINEUX

**DÉFAUTS
CLASSIFICATION**

1ère ÉDITION
Mars 1969

Reproduction interdite

Le droit de reproduction des Recommandations ISO et des Normes ISO est la propriété des Comités Membres de l'ISO. En conséquence, dans chaque pays, la reproduction de ces documents ne peut être autorisée que par l'organisation nationale de normalisation de ce pays, membre de l'ISO. Seules les normes nationales sont valables dans leurs pays respectifs.

Imprimé en Suisse

Edition trilingue en anglais, en français et en russe. Des exemplaires peuvent être obtenus auprès des organisations nationales de normalisation.

РЕКОМЕНДАЦИЯ ИСО

P 1029

ПИЛОМАТЕРИАЛЫ
ХВОЙНЫХ ПОРОД

**ПОРОКИ
КЛАССИФИКАЦИЯ**

1-ое ИЗДАНИЕ
Март 1969 г.

Перепечатка воспрещается

Право перепечатки Рекомендаций ИСО и Стандартов ИСО принадлежит Комитетам-Членам ИСО. Поэтому перепечатка этих документов разрешается в каждой стране только с ведома национальной организации по стандартизации этой страны, члена ИСО. В каждой стране действительными являются лишь ее национальные стандарты.

Издано в Швейцарии

Издание на английском, французском и русском языках. За получением обращаться к национальным организациям по стандартизации.

BRIEF HISTORY

The ISO Recommendation R 1029, *Coniferous sawn timber — Defects: Classification*, was drawn up by Technical Committee ISO/TC 55, *Sawn timber*, the Secretariat of which is held by the Komitet Standartov, Mer i Izmeritel'nyh Priborov pri Sovete Ministrov S.S.S.R. (GOST).

Work on this question led to the adoption of a Draft ISO Recommendation.

In June 1967, this Draft ISO Recommendation (No. 1256) was circulated to all the ISO Member Bodies for enquiry. It was approved, subject to a few modifications of an editorial nature, by the following Member Bodies:

Austria	Hungary	Portugal
Belgium	India	South Africa,
Bulgaria	Ireland	Rep. of
Canada	Israel	Sweden
Czechoslovakia	Italy	Turkey
Denmark	Korea, Rep. of	U.A.R.
Finland	Netherlands	United Kingdom
France	New Zealand	U.S.S.R.
Germany	Norway	Yugoslavia
Greece	Poland	

No Member Body opposed the approval of the Draft.

The Draft ISO Recommendation was then submitted by correspondence to the ISO Council, which decided, in March 1969, to accept it as an ISO RECOMMENDATION.

HISTORIQUE

La Recommandation ISO/R 1029, *Sciages de bois résineux — Défauts: Classification*, a été élaborée par le Comité Technique ISO/TC 55, *Bois sciés*, dont le Secrétariat est assuré par le Komitet Standartov, Mer i Izmeritel'nyh Priborov pri Sovete Ministrov S.S.S.R. (GOST).

Les travaux relatifs à cette question aboutirent à l'adoption d'un Projet de Recommandation ISO.

En juin 1967, ce Projet de Recommandation ISO (N° 1256) fut soumis à l'enquête de tous les Comités Membres de l'ISO. Il fut approuvé, sous réserve de quelques modifications d'ordre rédactionnel, par les Comités Membres suivants:

Afrique du Sud,	France	Pologne
Rép. d'	Grèce	Portugal
Allemagne	Hongrie	R.A.U.
Autriche	Inde	Royaume-Uni
Belgique	Irlande	Suède
Bulgarie	Israël	Tchécoslovaquie
Canada	Italie	Turquie
Corée, Rép. de	Norvège	U.R.S.S.
Danemark	Nouvelle-Zélande	Yougoslavie
Finlande	Pays-Bas	

Aucun Comité Membre ne se déclara opposé à l'approbation du Projet.

Le Projet de Recommandation ISO fut alors soumis par correspondance au Conseil de l'ISO qui décida, en mars 1969, de l'accepter comme RECOMMANDATION ISO.

РЕТРОСПЕКТИВНАЯ ЗАМЕТКА

Рекомендация ИСО/Р 1029, *Пиломатериалы хвойных пород. Пороки. Классификация*, была разработана Техническим Комитетом ИСО/ТК 55 *Пиломатериалы*, Секретариат которого поручен Комитету стандартов, мер и измерительных приборов при Совете Министров СССР (ГОСТ).

Изучение этого вопроса привело к принятию Проекта Рекомендации ИСО.

В июне 1967 года этот Проект Рекомендации ИСО (№ 1256) был разослан на голосование всем Комитетам-Членам ИСО и принят с некоторыми редакционными изменениями следующими Комитетами-Членами:

Австрия	Италия	Португалия
Бельгия	Канада	СССР
Болгария	Корейская Народно-	Турция
Венгрия	Демократическая	Финляндия
Германия	Республика	Франция
Голландия	Новая Зеландия	Чехословакия
Греция	Норвегия	Швеция
Дания	ОАР	Югославия
Израиль	Объединенное	Южно-Африканская
Индия	Королевство	Республика
Ирландия	Польша	

Ни один из Комитетов-Членов не отклонил Проект.

Проект Рекомендации ИСО был затем представлен, в порядке переписки, на утверждение Совета ИСО, который утвердил его, в марте 1969 года, в качестве РЕКОМЕНДАЦИИ ИСО.

ISO Recommendation Recommandation ISO Рекомендация ИСО		R 1029 R 1029 P 1029	March 1969 Mars 1969 Март 1969 г.
CONIFEROUS SAWN TIMBER DEFECTS CLASSIFICATION		SCIAGES DE BOIS RÉSINEUX DÉFAUTS CLASSIFICATION	
1. SCOPE AND FIELD OF APPLICATION		1. OBJET ET DOMAINE D'APPLICATION	
1.1 This ISO Recommendation specifies the international classification of defects of coniferous sawn timber.		1.1 La présente Recommandation ISO établit la classification internationale des défauts des sciages de bois résineux.	
1.2 This ISO Recommendation covers unplanned sawn timber and sawn timber surfaced to size or planed but without profiling.		1.2 Cette Recommandation ISO s'applique aux sciages de bois résineux non rabotés, ainsi qu'aux bois sciés calibrés et rabotés non profilés.	
PILOMATÉRIАЛЫ ХВОЙНЫХ ПОРОД ПОРОКИ КЛАССИФИКАЦИЯ		1. ЦЕЛЬ И ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ	
		1.1 Настоящая Рекомендация ИСО устанавливает международную классификацию пороков пиломатериалов хвойных пород.	
		1.2 Рекомендация ИСО распространяется на все нестроганные пиломатериалы, а также на пиломатериалы калиброванные и строганные непрофилированные.	

2. CLASSIFICATION			2. CLASSIFICATION			2. КЛАССИФИКАЦИЯ		
Groups	Kinds	Varieties	Groupes	Espèces	Variétés	Группы	Виды	Разновидности
1	2	3	1	2	3	1	2	3
2.1 Knots	2.1 Knots	2.1.1 According to the form (cross-section) on the surface of the piece 2.1.1.1 Round knots 2.1.1.2 Oval knots 2.1.1.3 Splay (spike) knots 2.1.2 According to the position in the piece 2.1.2.1 Face knots 2.1.2.2 Edge knots 2.1.2.3 Arris knots 2.1.2.4 Traversing splay knots 2.1.3 According to mutual position 2.1.3.1 Scattered knots 2.1.3.2 Group (cluster) knots 2.1.3.3 Branched knots 2.1.4 According to the degree of intergrowth 2.1.4.1 Intergrown knots	2.1 Nœuds 2.1.1 Nœuds 2.1.1.1 Nœuds ronds 2.1.1.2 Nœuds ovales 2.1.1.3 Nœuds plats 2.1.2 Suivant la position dans la pièce 2.1.2.1 Nœuds de face 2.1.2.2 Nœuds de rive 2.1.2.3 Nœuds d'arête 2.1.2.4 Nœuds traversants 2.1.3 Suivant la disposition relative 2.1.3.1 Nœuds isolés 2.1.3.2 Nœuds groupés 2.1.3.3 Nœuds doubles (moustaches) 2.1.4 Suivant le degré d'adhérence 2.1.4.1 Nœuds adhérents	2.1.1 Suivant la forme de la section sur la surface de la pièce 2.1.1.1 Nœuds ronds 2.1.1.2 Nœuds ovales 2.1.1.3 Nœuds plats 2.1.2 Suivant la position dans la pièce 2.1.2.1 Nœuds de face 2.1.2.2 Nœuds de rive 2.1.2.3 Nœuds d'arête 2.1.2.4 Nœuds traversants 2.1.3 Suivant la disposition relative 2.1.3.1 Nœuds isolés 2.1.3.2 Nœuds groupés 2.1.3.3 Nœuds doubles (moustaches) 2.1.4 Suivant le degré d'adhérence 2.1.4.1 Nœuds adhérents	2.1 Сучки 2.1.1 По форме разреза на поверхности сорти- мента 2.1.1.1 Круглые 2.1.1.2 Овальные 2.1.1.3 Продолговатые 2.1.2 По положению в сор- тименте 2.1.2.1 Пластовые 2.1.2.2 Кромочные 2.1.2.3 Ребровые 2.1.2.4 Сшивные 2.1.3 По взаимному распо- ложению 2.1.3.1 Разбросанные 2.1.3.2 Групповые 2.1.3.3 Разветвленные (лапчатые) 2.1.4 По степени сроста- ния 2.1.4.1 Сросшиеся			

1	2	3	1	2	3
	2.1.4.2 Partially intergrown knots	2.1.4.2 Nœuds partiellement adhérents			2.1.4.2 Частично сросшиеся
	2.1.4.3 Dead knots	2.1.4.3 Nœuds non adhérents			2.1.4.3 Несросшиеся
	2.1.5 According to the condition of the wood	2.1.5 Suivant l'état du bois			2.1.5 По состоянию древесины
	2.1.5.1 Sound knots	2.1.5.1 Nœuds sains			2.1.5.1 Здоровые
	2.1.5.1.1 Light knots	2.1.5.1.1 Nœuds clairs			2.1.5.1.1 Светлые
	2.1.5.1.2 Dark resinous knots	2.1.5.1.2 Nœuds sombres résineux			2.1.5.1.2 Темные просмоленные
	2.1.5.2 Unsound knots	2.1.5.2 Nœuds vicieux			2.1.5.2 Загнившие
	2.1.5.3 Rotten knots	2.1.5.3 Nœuds pourris			2.1.5.3 Гнилые
2.2 Shakes and checks	2.2 Shakes and checks	2.2 Fentes	2.2 Fentes	2.2 Trécinny	2.2 Типы трещин
	2.2.1 Types of shakes and checks	2.2.1 Types de fentes			
	2.2.1.1 Heart shakes	2.2.1.1 Fentes de cœur			2.2.1.1 Метиковые
	2.2.1.2 Ring shakes	2.2.1.2 Rouleurs			2.2.1.2 Отлупные
	2.2.1.3 Checks	2.2.1.3 Fentes de retrait (gerces)			2.2.1.3 Трещины усушки
	2.2.2 According to the position in the piece	2.2.2 Suivant la position dans la pièce			2.2.2 По положению в сорimente
	2.2.2.1 Face shakes and checks	2.2.2.1 Fentes de face			2.2.2.1 Пластевые
	2.2.2.2 Edge shakes and checks	2.2.2.2 Fentes de rive			2.2.2.2 Кромочные
	2.2.2.3 End shakes and checks	2.2.2.3 Fentes en bout			2.2.2.3 Торцовые

1	2	3	1	2	3
2.2.3	According to depth	2.2.3	Suivant la profondeur	2.2.3	По глубине
2.2.3.1	Shallow shakes and checks	2.2.3.1	Fentes superficielles	2.2.3.1	Неглубокие
2.2.3.2	Deep shakes and checks	2.2.3.2	Fentes profondes	2.2.3.2	Глубокие
2.2.3.3	Through shakes and checks	2.2.3.3	Fentes traversantes	2.2.3.3	Сквозные
2.3	Irregularities of wood structure	2.3	Irregularités de la structure du bois	2.3	Неправильности строения древесины
2.3.1	Slope of grain	2.3.1	Inclinaison du fil	2.3.1	Наклон волокон
2.3.2	Compression wood	2.3.2	Bois de compression	2.3.2	Крень
2.3.3	Pitch pockets	2.3.3	Poches de résine	2.3.3	Смоляные кармашки
2.3.3.1	One-sided	2.3.3.1	Superficielles	2.3.3.1	Односторонние
2.3.3.2	Through	2.3.3.2	Traversantes	2.3.3.2	Сквозные
2.3.4	Inbark	2.3.4	Entre-écorce	2.3.4	Прорость
2.4	Defects caused by fungi	2.4	Altérations dues à l'action des champignons	2.4	Грибные поражения жения
2.4.1	Fungal heart-wood stains and streaks	2.4.1	Taches et veines de cœur dues à l'action des champignons	2.4.1	Грибные ядровые пятна и полосы
2.4.2	Heartwood rot	2.4.2	Pourriture de cœur	2.4.2	Ядровая гниль

1	2	3	1	2	3
2.4.3 <i>Mould</i>			2.4.3 <i>Плесень</i>		
2.4.4 <i>Fungal sapstains</i>	2.4.4.1 <i>According to colour</i>		2.4.4 <i>Заболонные грибки</i>	2.4.4.1 <i>По цвету</i>	
	2.4.4.1.1 <i>Blue stain</i>				2.4.4.1.1 <i>Синева</i>
	2.4.4.1.2 <i>Coloured sapstains</i>				2.4.4.1.2 <i>Цветные заболонные пятна</i>
	2.4.4.2 <i>According to the intensity of colour</i>				2.4.4.2 <i>По интенсивности цвета</i>
	2.4.4.2.1 <i>Light sapstains</i>				2.4.4.2.1 <i>Светлые</i>
	2.4.4.2.2 <i>Dark sapstains</i>				2.4.4.2.2 <i>Темные</i>
	2.4.4.3 <i>According to depth</i>				2.4.4.3 <i>По глубине</i>
	2.4.4.3.1 <i>Surface sapstains</i>				2.4.4.3.1 <i>Поверхностные</i>
	2.4.4.3.2 <i>Deep sapstains</i>				2.4.4.3.2 <i>Глубокие</i>
	2.4.4.3.3 <i>Subsurface (hidden) sapstains</i>				2.4.4.3.3 <i>Подложные (скрытые)</i>
2.4.5 <i>Sap rot</i>	2.4.5.1 <i>Hard sap rot</i>		2.4.5 <i>Заболонная гниль</i>	2.4.5.1 <i>Твердая</i>	